



OLIMPIADA NAȚIONALĂ DE LIMBI CLASICE

Ediția a XXXIV-a, Brăila, 19-22 aprilie 2023

LIMBA GREACĂ VECHE

Clasa a IX-a

Subiectul I

40 de puncte

Traduceți în limba română. Atenție la indicații!

Iisus îl laudă pe Petru

[ὁ Ἰησοῦς] λέγει αὐτοῖς· ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; ἀποκριθεὶς δὲ Σίμων Πέτρος εἶπεν· σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· μακάριος εἶ, Σίμων Βαριωνᾶ, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέ σοι, ἀλλ' ὁ πατήρ μου ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. καὶ γὰρ δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾧδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς. δώσω σοι τὰς κλεῖδας τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν [...].

(Evanghelia după Matei, 16, 15-19)

Indicații:

τίνα με εἶναι = cine (λέγετε) că sunt eu
τοῦ ζῶντος = (celui) viu
ἀποκριθεὶς = răspunzând
εἶπε(ν) = a zis
Βαριωνᾶ = Bariona (= „fiul lui Iona”)
ὅτι = pentru că/ că
ἀπεκάλυψε – ind. aorist de la ἀποκαλύπτω; vb. are două subiecte, dar acordul este la 3 sg.

καὶ γὰρ = καὶ ἐγώ
ταύτῃ = această
οἰκοδομήσω – ind. viitor de la οἰκοδομέω
κατισχύσουσιν – ind. viitor de la κατισχύω; vb. are complementul în genitiv.
δώσω – ind. viitor de la δίδωμι

Subiectul II

30 de puncte

Rezolvați următoarele cerințe.

1. Scrieți forma de dicționar, declinarea, genul, numărul și cazul cuvintelor subliniate în textul de la subiectul I: τοῖς οὐρανοῖς, τῇ πέτρᾳ, ᾧδου, τὰς κλεῖδας. (10 puncte)
2. Identificați în textul de la subiectul I toate pronumele personale. Precizați persoana, cazul și numărul lor. Scrieți o singură dată formele care se repetă. αὐτός este considerat pronume demonstrativ, nu personal. (12 puncte)
3. Transformați la plural propoziția, punând verbul la indicativ prezent: οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν. (4 puncte)
4. Transformați la plural propoziția, punând verbul la indicativ prezent: σὰρξ οὐκ ἀπεκάλυψέ σοι. (4 puncte)

Subiectul III

20 de puncte



1. Priviți cu atenție imaginea din stânga și completați enunțurile. (10 puncte)
Zeul din imagine este a) _____, fiul lui zeului b) _____ și al zeiței c) _____. Era zeul d) _____. Numele lui latin este e) _____. Era soțul zeiței f) _____. Cu unelte sale g) _____ și h) _____, a făurit armele tatălui său i) _____. Atelierul său se afla sub vulcanul j) _____.
2. Stabiliți valoarea de adevăr a următoarelor afirmații. Justificați. (10 puncte)
a) Zeul din imagine a făurit armele lui Hector.
b) Zeul din imagine a fost aruncat din cer de fratele său Apollo.
c) În atelierul zeului din imagine lucrau Titanii.
d) Zeul din imagine a construit un tron care a imobilizat-o pe mama sa.
e) La porunca tatălui său, a creat-o pe Pandora, pentru a-i pedepsi pe greci.